



# Saints Bruno and Richard Parish



## PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
 Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor  
 Larry Chyba, Deacon  
 Sal Villa, Deacon  
 Ed Sajdak, Deacon  
 Marea Jensen, School Principal  
 Sarah Knutilla-Marx, Assistant School Principal  
 Luke O'Toole, Operations Director  
 Kathy Kerwin, Coordinator of Religious Education  
 Berta Cruz, Parish Secretary

## MASS SCHEDULE:

### SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

### SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),  
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),  
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

### WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed., Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),  
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

### EUCHARISTIC ADORATION

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno

### CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm - 5:30pm

St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

### WEBSITES

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)  
[www.facebook.com/strichard.net](https://www.facebook.com/strichard.net)  
[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

### STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.  
Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Emails: [saintrichardchurch@hotmail.com](mailto:saintrichardchurch@hotmail.com)

[stbruno@comcast.net](mailto:stbruno@comcast.net)

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm

Closed Saturday and Sunday

### ST. RICHARD CAMPUS

5025 S. Kenneth Ave.  
Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

### ST. BRUNO CAMPUS

4839 S. Harding Ave.  
Chicago, IL 60632

773-847-0697/773-847-1620 - Fax

## THIRD SUNDAY OF LENT

March 12, 2023



*Jesus said,  
 "Whoever drinks the  
 water I shall give  
 will never thirst;  
 the water I shall give  
 will become in him a  
 spring of water welling  
 up to eternal life."  
 John 4:14*

*St. Richard Church*

## Mass Intentions

*St. Bruno Church*

**SUNDAY, MARCH 12**      **THIRD SUNDAY OF LENT**

7:30AM † Andrzej i Józef Cieśla  
† Sylwia Pawlina (Urodziny)  
† Monika Chwiećko (2 miesiące po śmierci)  
† Helena i Bronisław Bafia  
† Jan i Ludwika Wodziak

9:00AM

10:30AM † Eden De La O (12)

**MONDAY, MARCH 13 (English)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (13)  
Special intercession from St. Jude

**WEDNESDAY, MARCH 15 (English)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (15)

**FRIDAY, MARCH 17 (English)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (17)  
† Theresa & Eugene Socha, Sr. - *Family*  
Health & God's blessings for Regina Miguel  
(Birthday)

**SUNDAY, MARCH 19**      **FOURTH SUNDAY OF LENT**

7:30AM † Zofia i Józef Kuchta  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Monika Chwiećko  
† Helena i Bronisław Bafia  
† Jan i Ludwika Wodziak  
† Józef Pieprzak (1-a rocznica śmierci)  
† Stanisław Budz (2-a rocznica śmierci)  
† Marian Budz

9:00AM † Jennifer Kelleher - *CCW*  
Health & God's blessings for Laura Gracia  
- *Sharon Skala*

10:30AM † Eden De La O (19)

See a live view of all Masses being celebrated  
at St. Bruno Church in our new website address  
[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

### With Our Deepest Sympathy

Please remember to pray for the souls of all our  
departed, especially:

† Leonard Turk	January 21, 2023
† Rodolfo Serrano	January 27, 2023
† Jerry Suski	January 29, 2023
† Henry Turk	February 5, 2023
† Helena Bafia	February 21, 2023



**SATURDAY, MARCH 11**      **THIRD SUNDAY OF LENT**

4:30PM † Helen Surdej  
† Henry & Leonard Turk  
† Gonzalo Castillo  
† Andrew Beshay

**SUNDAY, MARCH 12**      **THIRD SUNDAY OF LENT**

10:30AM † Maria i Stanisław Czepiel  
† Ireneusz Żak - *od żony z dziećmi*  
† Lucy Osuchowski - *Maria i Wally Grzesiak*  
12:30PM † Eleazar Vazquez  
† Maria Alvarez Tapia (5 aniversario de  
fallecimiento)

7:00PM

**TUESDAY, MARCH 14 (English)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (14)  
† Helen Surdej  
† Rose Oko Bragiel - *Daughter*  
† Socorro & Valerio Arellano  
† Joseph Prokop

**THURSDAY, MARCH 16 (Spanish)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (16)

**SATURDAY, MARCH 18 (Polish)**      **WEEKDAY**

8:00AM † Eden De La O (18)  
† Zofia Piasny  
4:30PM † Helen Surdej (3 months after death)  
† Henry & Leonard Turk

**SUNDAY, MARCH 19**      **FOURTH SUNDAY OF LENT**

10:30AM † Maria i Stanisław Czepiel  
† Ireneusz Żak - *od żony z dziećmi*  
† Lucy Osuchowski - *Zofia Tomczak*  
W intencji Daniela (18 urodziny) i  
Sary (16 urodziny)

12:30PM † Eleazar Vazquez (1 aniversario de  
fallecimiento)  
† Alejandro Cabrera (2 aniversario de  
fallecimiento)  
Salud y bendiciones de Dios para  
Jasmine Alvarez

7:00PM

### Baptisms in February

*May God's grace and blessings that you received on  
your Baptism guide you throughout your life.*

Let us pray for:

*Michael P. Villa      Paulette Padilla Ramirez  
Olivia E. Szczachowicz*

who received the Sacrament of Baptism in our Parish and  
for their Parents and Godparents.

## A few words from the Pastor

Dear Parishioners.

Today is the Third Sunday of Lent and we are now half way through our Lenten journey. As I pointed out at the very beginning, in Lent we are called to practices of prayer, fasting, and acts of charity. In addition to abstaining from meat on Fridays and fasting on Ash Wednesday and Good Friday, many of us also give up something we enjoy - certain foods or pleasurable activities as a sacrifice during the 40 days of Lent. How are your Lenten sacrifices going? Usually by this time we are beginning to feel the weight of them, or maybe have given up. All of us struggle with the good intentions of Ash Wednesday, and some (perhaps many) of us fail. The important thing is to get-up and try again. God loves our efforts and is ready to help us keep going or start anew when we fail. Look at the schedule of our Lenten devotions and confessions and find a convenient time to shed your sins and reconcile yourself to our Lord. Since Lent involves alms giving, I encourage participation in the Rice Bowl collection. Please be sure to take home a Rice Bowl packet and follow this simple, yet powerful, Lenten practice. I remind you also that the Fridays of Lent are Days of Abstinence from eating meat.

A blessed Lenten week!  
Father Andrew

## Słowo od ks. Proboszcza

Drodzy Parafianie!

To już Trzecia Niedziela Wielkiego Postu. Jak przeżywamy ten czas? Jak wygląda nasze przygotowanie do Wielkanocy? Czy zdajemy sobie sprawę z tego, że ma to być czas naszego nawrócenia. W należyтым przeżyciu Wielkiego Postu mają nam pomóc nabożeństwa wielkopostne, zwłaszcza te, które zakorzeniły się w naszej polskiej tradycji, a więc Droga Krzyżowa i Gorzkie Żale. Zachęcam też do skorzystania ze spowiedzi. Nie odkładajmy jej na ostatnią chwilę. Dokładny plan nabożeństw i spowiedzi znajdziecie w innym miejscu tego biuletynu. W czasie Wielkiego Postu nasza parafia uczestniczy też w zbiórce żywności oraz w „Operacji Miska Ryżu”, gdzie mamy okazję złożyć tak zwaną jałmużnę wielkopostną na bardziej potrzebujących. No i nie zapomnijcie o powstrzymaniu się od pokarmów mięsnych w każdy piątek Wielkiego Postu.

Szczęść Boże!  
Ks. Andrzej

## Unas palabras del Párroco

Queridos feligreses.

Hoy es el Tercer Domingo de Cuaresma y ya estamos a la mitad de nuestro camino cuaresmal. Como mencione al principio de Cuaresma, estamos llamados a practicar los actos de oración, ayuno y limosna. A parte de abstinencia de carne los viernes y ayuno el Miércoles de Ceniza y Viernes Santo, algunos de nosotros renunciamos algo que disfrutamos como sacrificio por 40 días. Así que, ¿cómo vamos con esos sacrificios cuaresmales? Usualmente durante este tiempo comenzamos a sentir el peso de nuestros sacrificios y estamos tentados a darnos por vencidos. Pero lo importante es de seguir intentando. Dios ama nuestros esfuerzos y está dispuesto ayudarnos a continuar o a comenzar de nuevo cuando fallamos. En este boletín pueden encontrar el horario de nuestras devociones y confesiones durante Cuaresma. Durante Cuaresma se practica el acto de caridad (limosna), los animo a que participen en la colecta de Plato de Arroz de CRS.

¡Que tengan una semana de cuaresma llena de bendiciones!  
Padre Andrew

Happy  
ST. PATRICK'S  
Day



## LENTEN SCHEDULE

### Stations of the Cross - Droga Krzyżowa – Via Crucis

#### Friday – Piątek - Viernes

**St. Richard:** 4:00 pm. (*Polish*) /  
5:00 pm. (*Spanish*) / 6:00 pm. (*English*)  
**St. Bruno:** 5:00 pm. (*English*) /  
6:00 pm. (*Spanish*) / 7:00 pm. (*Polish*)

#### Confessions – Spowiedź - Confesión

**St. Richard:** Friday at 4:00 pm. (*Spanish*)  
& 5:00 pm. (*English & Polish*)  
**St. Bruno:** Thursday at 5:00 pm.  
& Saturday at 4:00 pm.


**Gorzkie Żale – Lamentations – Sunday** (in Polish)  
**St. Richard** - 7:00 am. & **St. Bruno** - 10:00 am.

## ALTAR SERVERS

Any child in fourth grade and up who has celebrated their First Holy Communion is invited to participate in our parish as an Altar Server. Altar serving is a wonderful ministry that allows children to become involved in our parish. As an altar server, they serve an important role by assisting the priests and deacons on the altar during our Sunday (*and Saturday Vigil*) Masses, as well as Masses of special occasions. The blessings they receive in serving our Lord on the altar will enable them to continue to grow in their faith and relationship with Christ.

If your child would like to participate as an altar server, there will be an initial training for altar servers in the church on Saturday, March 18<sup>th</sup> starting at 9:00am. in St. Richard church.



 Our Parish's St. Vincent DePaul Society is recruiting members to minister to the poor of our community. For almost a century, this world-wide society has been working tirelessly. Now we need YOU or someone you may know to help us here. For more information, contact any of our parish staff or call the parish office & someone will be in touch. God bless you for answering His call & ours.

Zapraszamy chętnych do wstępowania w szeregi. Towarzystwa św. Wincentego a Paulo. To ogólnoswiatowe stowarzyszenie działające na rzecz ubogich, od prawie stu lat niesie pomoc biednym i potrzebującym z naszej parafii. Teraz potrzebuje Ciebie, lub kogo znasz, kto mógłby nam pomóc. Po więcej informacji. Po więcej informacji prosimy kontaktować się z ks. Proboszczem lub jednym z diakonów.

La organización de San Vicente de Paul de la parroquia está buscando personas interesadas a ayudar a los necesitados de nuestra comunidad. Por más de un siglo la organización ha ayudado a muchos. Ahora te necesitamos a ti o alguien que conozcas a continuar y ser parte de esta misión. Para más información llame a la oficina parroquial.



## YOUR DEACON DAYDREAMS



In this weekend's good news from John, Jesus meets the Samaritan woman at the well. I always have wondered if I met Jesus walking down the street, would He know what's in my heart & soul just as this woman's? Of course, He would! Everything is possible with God. He knows the good as well as the sins we have committed. However, do you think it's fair to only go to Jesus when we need something or want something? Jesus asked this woman for a drink of water & He didn't have a bucket for the deep cistern but she did. He wanted to trade her water for living water that only He could provide. Jesus said: "Everyone who drinks this water will be thirsty again; but whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life." Jesus further said to her, "You people worship what you do not understand; But the hour is coming, & is now here,

when true worshipers will worship the Father in Spirit & truth; & indeed the Father seeks such people to worship him. God is Spirit, & those who worship him must worship in Spirit & truth." In order to fully worship & believe, we need a well-formed conscience based on morality, not secular cultural trends either. Jesus instructed her to bring her husband back with her, fully already knowing that she had many husbands & that is not what God intended for her life or ours. When we don't take into consideration praying to God for guidance in our lives, our path usually takes a serious detour on the road to salvation. It's difficult for us to be happy. We get trapped in our sins & errors. But God is so good, we have the sacrament of reconciliation to heal our troubled soul & heart. Take advantage of the graces offered to us. Don't condemn yourself any longer. People who lived in Jesus time, once said "we know that this is truly the savior of the world." Now it's our time to believe too.

Last week, the horrors of the Police officer killed on 52<sup>nd</sup> & Spaulding were brought to light. However, something more powerful also happened to overcome & repair the evil done. Fr. Matt Foley, pastor of St. Gall's church led a procession, carrying the monstrance with the Holy Eucharist through the neighborhood.. Fr. Foley made that evident to all of us too. Jesus can & has made everything right He did it by dying & rising from the dead in reparation of all sins, both past & future. Happily it was all caught on video & went viral online. It's going to take a while for all of us to process this troubling news but Jesus is our Prince of peace. Who has said over & over again." Do not let your hearts be troubled, have faith in God & faith in me." Finally, let peace begin with each one of us.

Until our bulletin issues are resolved, it may only be possible to read my article online. I hope you are willing to try it or share it with someone who cannot do it themselves. Ask someone to teach you if you have computer access too. Plus, we soon will begin Altar Serving training. If you didn't sign up earlier, you can still notify the parish school or parish office. See you in church?

Deacon Larry

email:deaconchyba@aol.com.



**PRAYER REQUEST FOR THE SICK**

**Prośba o modlitwę za chorych**

**Orar por los enfermos**

*God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.*

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Joseph Adamek      | Helen Kacprowski |
| Jaime Avila        | Diane Kotula     |
| Cindy Beltran      | Edith Kubas      |
| Shanen Beltran     | Shirl Kucik      |
| Joan Cada          | Anita LaFrancis  |
| Mickey Chavez      | Lucy Mancilla    |
| Angelita Cervantes | Virginia Minonne |
| Hannah Carrol      | Rose Mrozek      |
| Mike Connolly      | Robert Neal      |
| Katie Frederick    | Dorothy Pach     |
| Josephine Gapultos | Cathy Pilny      |
| Ronald Getches     | Esther Renkar    |
| Fran Gorz          | Julian Renteria  |
| Maria Guzman       | Mario Reyes      |
| Jerry Jarosik      | Laverne Rinella  |
| Stella Jeziorny    | Louise Sajdak    |
| Virginia Juarez    |                  |

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you in the hospital or at your home.

**TABERNACLE CANDLES**

*In Loving Memory of Mark Minonne  
(Minonne Family)*

*Love & Miss You, Frank  
(Diana)*

*In Loving Memory of Paz Cruz  
(Minonne Family)*

*In Loving Memory of Helen Heiser  
(Minonne Family)*



**SUPPORT AND PRAY FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES**

- PV 2 Therese Guglielmo, Army
- Lt. Col. Eric Henzler, USMC
- Brian Espino, USMC
- Alex Chobot, USN
- E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force
- Sgt. Christopher C. Garza, Army
- Capt. Lukasz Bokun, ANG
- PFC Gerson Sanchez U.S. Marines



**OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION**

**MARCH 4/5, 2023**

**Sunday Collection**

- Mail-in/ Drop-off (St. Bruno): \$ 683.00
- Mail-in/ Drop-off (St. Richard): 544.00
- 4:30 PM (English): 1,224.00
- 7:30 AM (Polish): 781.00
- 9:00 AM (English): 830.00
- 10: 30 AM (Spanish): 992.00
- 10:30 AM (Polish): 944.00
- 12:30 PM (Spanish): 1,400.61
- 7:00 PM (Spanish): 211.00

**Total: \$7,609.61**

**Collection for Building Maintenance**

St. Bruno: \$1,729.55

St. Richard: \$1,079.00

**Electronic Contribution through Parish Website**

St. Bruno: \$11.00

St. Richard: \$252.50

**Total Contribution: \$10,681.66**

*Thank you for your continued generosity!  
Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!  
¡Gracias por su generosidad continúa!*

**Second Collections for March**

Date	2nd Collection
Mar 11 <sup>th</sup> /12 <sup>th</sup>	Bulletin Printing
Mar 18 <sup>th</sup> /19 <sup>th</sup>	Support Our School
Mar 25 <sup>th</sup> /26 <sup>th</sup>	Religious Education

Where: St. Bruno Campus Gym  
4839 S. Harding Ave.  
When: Every Friday Night  
Doors open at 4:30  
Games begin at 6:45

Have a chance to win with 12 Bingo Games & 3 Progressive Raffles

## Week at a Glance

**Monday, March 13th**

**Tuesday, March 14th**

12:00pm - Golden Agers (SRH)

**Wednesday, March 15th**

6:30pm - RE (SRC)

7:00pm - Circulo de Oracion (SBC)

**Thursday, March 16th**

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

**Friday, March 17th**

4:00pm-7:00pm - Lenten Dinners (SRH)

6:45pm - Bingo (SBCG)

St. Richard Church (SRC)

St. Richard Hall (SRH)

St. Richard Campus (SRC)

St. Bruno Church (SBC)

St. Bruno Campus (SBC)

St. Bruno Campus Gym (SBCG)

## GOLDEN AGERS



The Golden Agers will be meet on Tuesday, February 14th, at 12:00PM, in the St. Richard church hall.



**St. Bruno Polish Community**

**Invites you to join them for  
a Lenten Family Meal**

**Friday, March 17, 2023 4:00pm-7:00pm**

Location: St. Richard Church Hall (BSMT)

### **Menu #1 - \$15.00**

White Fish

Boiled Cabbage

Pierogi (1 Potato & 1 Sauerkraut)

Dessert (1 Pączki & 1 Apple Pie)

### **Menu #2 - \$6.00**

Red Borszcz (Borscht)

Egg Roll (Krokiet)

Dessert (1 Pączki & 1 Apple Pie)



### **A La Carte**

4 Potato Pierogi \$5.00

1 Pączki & 1 Apple Pie \$3.00

Water, Pop \$1.00/ea.

Coffee/Tea **FREE**

*Limited Number of Dinners*

## Disciple Maker Index SURVEY



Starting on Ash Wednesday the Archdiocese has asked us all to participate in a survey called the Disciple Maker Index. It is a brief 10-15 minutes survey designed to give us a better sense of who our Parish community is and how we can serve it. Go to [www.catholicleaders.org/chicagodmi](http://www.catholicleaders.org/chicagodmi) and then choose: SS. Bruno and Richard Parish (Chicago) or scan this QR code for quick access.

Począwszy od Środy Popielcowej Archidiecezja poprosiła nas o udział w ankiecie zwanej Disciple Maker Index. Jej celem jest lepsze zrozumienie tego, czym jest dla nas nasza parafia i jak możemy jej służyć. Aby wypełnić ankietę należy wejść na: [www.catholicleaders.org/chicagodmi](http://www.catholicleaders.org/chicagodmi) a następnie wybrać: SS. Bruno and Richard Parish (Chicago) albo zeskanować poniższy QR kod.

La arquidiócesis nos pidió a todos a participar en una Encuesta Índice de Creadores de Discípulos (DMI) empezando el miércoles de ceniza. Es una encuesta de 10-15 minutos que nos da una idea quienes somos como una comunidad parroquial y ayuda a saber cómo servirle. Visita la página web [www.catholicleaders.org/chicagodmi](http://www.catholicleaders.org/chicagodmi) y busca: SS. Bruno and Richard Parish (Chicago) o con tu celular escanea este código QR para rápido acceso.



If you have something you would like to see in the **bulletin**, please email the information to the Parish Secretary at [stbruno@comcast.net](mailto:stbruno@comcast.net) or [saintrichardchurch@hotmail.com](mailto:saintrichardchurch@hotmail.com). The deadline for each bulletin is **by 11AM on the Friday - nine days before the bulletin date** that you would like the information to appear. Send articles in a Word doc. or in a PDF. All submissions are subject to approval by the pastor.

The Five Holy Martyrs (Pope John Paul II church) class of 1973 will host a 50 year class reunion on June 24th at Zach's Grill in Palos Heights. If you are interested or know anyone from that class, please email Cindy Joyce for more information at [cindyjoyc@comcast.net](mailto:cindyjoyc@comcast.net).







# Eagles View

Weekly newsletter of Sts. Bruno & Richard School

## Lent Is Upon Sts. Bruno & Richard School / SBRS Honors Students with Outstanding Character / Archer Heights Library Features SBRS Student Artwork

Lent Is Upon Sts. Bruno & Richard School / La Cuaresma esta Sobre la escuela Sts. Bruno y Ricardo



### Upcoming Events / Próximo Eventos

- Mar 14 Pi Day / Día Pi
- Mar 16 Agape @ 6:30 PM Harding Campus / Ágape a las 6:30 p. m. Campus de Harding
- Mar 17 St. Patrick's Day / Día de San Patricio  
Lenten Dinner 4-7 PM  
Kenneth Campus / Cena de Cuaresma 4-7 PM Campus de Kenneth
- Mar 19 Family Mass 9 AM St. Richard Church / Misa familiar 9 AM Iglesia San Ricardo
- Mar 25 Father Daughter Dance @ Harding Campus - All are welcome. / Baile de Padre Hija Campus de Harding - Todos son bienvenidos.

### SBRS Honors Students with Outstanding Character / SBRS Honra a los Estudiantes con Carácter Sobresaliente

**Congratulations** to the students that exemplified outstanding character in and out of the classroom in the month of February.  
**Felicitaciones** a los estudiantes que ejemplificaron un carácter sobresaliente dentro y fuera del salón de clases en el mes de febrero.

- Victoria Arreola-Gomez (PK3)
- Jonathan Cisneros (PK4)
- Melanie Guzman (K)
- Andrea Rangel (K)
- Raymie Henderson (K)

- David Tena (1G)
- Ximena Casillas (2G)
- Ricardo Aguirre (2G)
- Delilah Diaz (3G)
- Hailey Vera (3G)

- Josefina Villalobos (4G)
- Adrian Ayala (4G)
- Elyza Velasco-Lechuga (4G)
- Aleen Ascencio (5G)
- Xanti Davila (5G)



- Martin Martinez (6G)
- Sarah Garcia (7G)
- Izabella Rojas (8G)
- Aidiliz Perez (8G)

